










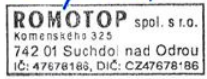
<b>Dodavatel</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023									
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>	30-17257-T / 2024-09-02									
<b>Oznámený subjekt</b>	NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>										
Identifikační značka modelu	LUGO N 02									
Funkce nepřímého vytápění	Ne									
Přímý tepelný výkon	5,7						kW			
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní									
<b>Palivo</b>										
<b>Palivo</b>	<b>Preferované palivo</b>			<b>Jiná vhodná paliva</b>						
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$	ano			ne						
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$	ne			ne						
Jiná dřevní biomasa	ne			ne						
Nedřevní biomasa	ne			ne						
Antracit a antracitové uhlí	ne			ne						
Vysokoteplotní koks	ne			ne						
Nízkoteplotní koks	ne			ne						
Černé uhlí	ne			ne						
Hnědouhelné brikety	ne			ne						
Rašelinové brikety	ne			ne						
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne			ne						
Jiné fosilní palivo	ne			ne						
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne			ne						
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne			ne						
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>										
Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_s$	72						%			
Index energetické účinnosti (EEI)	109									
<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>						
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	5,7	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	82	%			
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>						
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ano					
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne					
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne					
				<b>Další možnosti regulace</b>						
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne					
Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne									
S dálkovým ovládáním	ne									
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>										
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Poznámky k instalaci a údržbě	Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!									
<b>Kontaktní údaje</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com									
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024	  Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovační manažer									



<b>Dodávateľ</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
<b>Číslo skúšobnej správy</b>				30-17257-T / 2024-09-02							
<b>Notifikovaný orgán</b>				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>											
Identifikačný(é) kód(y) modelu				LUGO N 02							
Funkcia nepriameho vykurovania				Nie							
Priamy tepelný výkon				5,7			kW				
Nepriamy tepelný výkon				Nie je relevantné			kW				
<b>Palivo</b>		<b>Uprednostňované palivo</b>			<b>Iné vhodné palivá</b>						
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %		áno			nie						
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %		nie			nie						
Iná drevná biomasa		nie			nie						
Nedrevná biomasa		nie			nie						
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie						
Hutnícky koks		nie			nie						
Nízkoteplotný koks		nie			nie						
Bitúmenové uhlie		nie			nie						
Lignitové brikety		nie			nie						
Rašelinové brikety		nie			nie						
Zmiešané brikety z fosilného paliva		nie			nie						
Iné fosilné palivá		nie			nie						
Zmiešaná biomasa a brikety z fosilného paliva		nie			nie						
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie						
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>											
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru $\eta_s$				72			%				
Index energetickej účinnosti (EEI)				109							
<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>				
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>							
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	5,7	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	82	%				
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>							
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	áno						
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie						
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie						
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty				nie			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom				nie			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom				nie			
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti				nie			
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna				nie			
S možnosťou diaľkového ovládania				nie							
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka</b>											
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!							
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajčiek Produktový a inovačný manažer							



<b>Dostawca</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-17257-T / 2024-09-02							
<b>Organ notyfikowany</b>				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				LUGO N 02							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				5,7		kW					
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne		kW					
<b>Paliwo</b>											
				<b>Paliwo zalecane</b>		<b>Inne odpowiednie paliwo(-a)</b>					
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %				tak		nie					
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %				nie		nie					
Inna biomasa drzewna				nie		nie					
Biomasa niedrzewna				nie		nie					
Antracyt i węgiel chudy				nie		nie					
Koks metalurgiczny				nie		nie					
Półkoks				nie		nie					
Węgiel kamienny				nie		nie					
Brykiety z węgla brunatnego				nie		nie					
Brykiety z torfu				nie		nie					
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego				nie		nie					
Inne paliwo kopalne				nie		nie					
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego				nie		nie					
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego				nie		nie					
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_s$				72		%					
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)				109							
<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>	<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	5,7	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	82	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak						
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy				nie			
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				nie			
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				nie							
Opcja regulacji na odległość				nie							
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				<p>Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!</p>							
<b>Dane teled adresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajíček Szef produktu i innowacji							

<b>Beszállító</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>	30-17257-T / 2024-09-02							
<b>Bejelentett szervezet</b>	NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>								
Modellazonosító(k)	LUGO N 02							
Közvetett fűtési képesség	Nem							
Közvetlen hőteljesítmény	5,7						kW	
Közvetett hőteljesítmény	Nem releváns							
<b>Tüzelőanyag</b>								
<b>Optimális tüzelőanyag</b>								
<b>További alkalmas tüzelőanyag(ok)</b>								
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen							nem
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem							nem
Más fás biomassa	nem							nem
Nem fás biomassa	nem							nem
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem							nem
Kőszénkoks	nem							nem
Félkoks	nem							nem
Bitumenes kőszén	nem							nem
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem							nem
Tőzegbrikett	nem							nem
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem							nem
Más fosszilis tüzelőanyag	nem							nem
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem							nem
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem							nem
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>								
Szezonális helyiségfűtési határfok $\eta_s$	72						%	
Energiahatékonysági mutató (EEI)	109							
<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>	<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>	
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Határfok (eredeti fűtőérték)</b>				
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	5,7	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó határfok	$\eta_{th, nom}$	82	%	
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó határfok	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%	
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>				
A névleges hőteljesítményen	$eI_{max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	igen			
A részlegesen hőteljesítményen	$eI_{part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem			
Készenléti üzemmódban	$eI_{SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem			
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem			
				Távszabályozási lehetőség	nem			
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>								
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW					
Telepítési és karbantartási utasítások	Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024	  Ing. Vladimír Krajček Termék- és innovációs menedzser							



<b>Supplier</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
<b>Applied harmonised standard</b>				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
<b>Test report number</b>				30-17257-T / 2024-09-02			
<b>Notified body</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>							
Model identifier(s)				LUGO N 02			
Indirect heating functionality				No			
Direct heat output				5,7			kW
Indirect heat output				Not relevant			kW
<b>Fuel</b>							
				<b>Preferred fuel</b>		<b>Other suitable fuel(s)</b>	
Wood logs with moisture content $\leq 25$ %				yes		no	
Compressed wood with moisture content $< 12$ %				no		no	
Other woody biomass				no		no	
Non-woody biomass				no		no	
Anthracite and dry steam coal				no		no	
Hard coke				no		no	
Low temperature coke				no		no	
Bituminous coal				no		no	
Lignite briquettes				no		no	
Peat briquettes				no		no	
Blended fossil fuel briquettes				no		no	
Other fossil fuel				no		no	
Blended biomass and fossil fuel briquettes				no		no	
Other blend of biomass and solid fuel				no		no	
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>							
Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$				72			%
Energy Efficiency Index (EEI)				109			
<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>	<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	5,7	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	82	%
Part load heat output	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			yes
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			no
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			no
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				<b>Other control options</b>			
				Room temperature control, with presence detection			no
Room temperature control, with open window detection			no				
With distance control option			no				
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>							
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
<b>Contact details</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajčůček Product and Innovation Manager			


<b>Lieferant</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-17257-T / 2024-09-02						
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>										
Modellkennung(en)				LUGO N 02						
Indirekte Heizfunktion				Nein						
Direkte Wärmeleistung				5,7		kW				
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant		kW				
<b>Brennstoff</b>										
<b>Brennstoff</b>				<b>Bevorzugter Brennstoff</b>		<b>Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)</b>				
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %				ja		nein				
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %				nein		nein				
Sonstige holzartige Biomasse				nein		nein				
Nicht-holzartige Biomasse				nein		nein				
Anthrazit und Trockendampfkohle				nein		nein				
Steinkohlenkoks				nein		nein				
Schwelkoks				nein		nein				
Bituminöse Kohle				nein		nein				
Braunkohlenbriketts				nein		nein				
Torfbriketts				nein		nein				
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen				nein		nein				
Sonstige fossile Brennstoffe				nein		nein				
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen				nein		nein				
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen				nein		nein				
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>										
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_s$				72		%				
Energieeffizienzindex (EEI)				109						
<b>Angabe</b>		<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>	<b>Angabe</b>		<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>	
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>						
Nennwärmeleistung		$P_{nom}$	5,7	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		$\eta_{th,nom}$	82	%	
Teillastwärmeleistung		$P_{part}$	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung		$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>						
Bei Nennwärmeleistung		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle				ja	
Bei Teillastwärmeleistung		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle				nein	
Im Bereitschaftszustand		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats				nein	
					Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle				nein	
					Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung				nein	
					Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung				nein	
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>						
					Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung				nein	
					Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster				nein	
					Mit Fernbedienungsoption				nein	
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>										
Leistungsbedarf der Pilotflamme		$P_{pilot}$	[N.A.]	kW						
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!						
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
				  Ing. Vladimír Krajiček Product und -Innovationleiter						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024										



<b>Fournisseur</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
<b>Norme harmonisée appliquée</b>				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
<b>Numéro du rapport d'essai</b>				30-17257-T / 2024-09-02							
<b>Organisme notifié</b>				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>											
Référence(s) du modèle				LUGO N 02							
Fonction de chauffage indirect				Non							
Puissance thermique directe				5,7		kW					
Puissance thermique indirecte				Non pertinent							
<b>Combustible</b>											
				<b>Preferované palivo</b>		<b>Autre(s) combustible(s) admissible(s)</b>					
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$				oui		non					
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$				non		non					
Autre biomasse ligneuse				non		non					
Biomasse non ligneuse				non		non					
Anthracite et charbon maigre				non		non					
Coke de houille				non		non					
Semi-coke				non		non					
Charbon bitumeux				non		non					
Briquettes de lignite				non		non					
Briquettes de tourbe				non		non					
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles				non		non					
Autre combustible fossile				non		non					
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile				non		non					
Autre mélange de biomasse et de combustible solide				non		non					
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>											
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$				72		%					
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				109							
<b>Caractéristique</b>		<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>	<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>			
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>							
Puissance thermique nominale		$P_{nom}$	5,7	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale		$\eta_{th,nom}$	82	%		
Puissance thermique partielle		$P_{part}$	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle		$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>							
À la puissance thermique nominale		$eI_{max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce		oui				
À la puissance thermique partielle		$eI_{part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce		non				
En mode veille		$eI_{SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique		non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce				non			
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier				non			
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire				non			
				<b>Autres options de contrôle</b>							
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence				non			
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte				non			
Contrôle à distance				non							
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>											
Puissance requise par la veilleuse		$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!							
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Directeur produits et innovation							

<b>Fornitore</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic				
<b>Norme armonizzate applicate</b>				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023				
<b>Numero del rapporto di prova</b>				30-17257-T / 2024-09-02				
<b>Organismo notificato</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno				
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>								
Identificativo del modello				LUGO N 02				
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No				
Potenza termica diretta				5,7		kW		
Potenza termica indiretta				Non pertinente		kW		
<b>Combustibile</b>								
<b>Combustibile preferito</b>				<b>Altri combustibili idonei</b>				
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$				si		no		
Legno compresso con tenore di umidità $< 12\%$				no		no		
Altra biomassa legnosa				no		no		
Biomassa non legnosa				no		no		
Antracite e carbone secco				no		no		
Coke metallurgico				no		no		
Coke a bassa temperatura				no		no		
Carbone bituminoso				no		no		
Mattonelle di lignite				no		no		
Mattonelle di torba				no		no		
Mattonelle di miscela di combustibile fossile				no		no		
Altro combustibile fossile				no		no		
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile				no		no		
Altra miscela di biomassa e combustibile solido				no		no		
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>								
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente $\eta_b$				72		%		
Indice di efficienza energetica (EEI)				109				
<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>	<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>	
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>				
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	5,7	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	82	%	
Potenza termica parziale	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%	
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>				
Alla potenza termica nominale	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	si			
Alla potenza termica parziale	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no			
In modo stand-by	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no			
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente				no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero				no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale				no
				<b>Altre opzioni di controllo</b>				
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza				no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte				no
				Con opzione di controllo a distanza				no
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>								
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW					
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!				
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajčůček Responsabile sviluppo e innovazione prodotti				



<b>Dobavitelj</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
<b>Uporabljeni harmonizirani standard</b>				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
<b>Številka poročila o preskusu</b>				30-17257-T / 2024-09-02					
<b>Priglašeni organ</b>				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>Tehnični parametri enosobnih grelnikov na trda goriva</b>									
Številka in oznaka modela				LUGO N 02					
Funkcionalnost posrednega ogrevanja				Ne					
Neposredna toplotna moč				5,7		kW			
Posredna toplotna moč				Navedba ni smiselna		kW			
<b>Gorivo</b>									
				<b>Prednostno gorivo</b>		<b>Druga primerna goriva</b>			
Lesena polena z vsebnostjo vlage $\leq 25\%$				da		ne			
Stisnjen les z vsebnostjo vlage $< 12\%$				ne		ne			
Druga lesna biomasa				ne		ne			
Nelesna biomasa				ne		ne			
Suhi in antracitni premog				ne		ne			
Trdi koks				ne		ne			
Nizkotemperaturni koks				ne		ne			
Bitumenski premog				ne		ne			
Briketi iz lignita				ne		ne			
Šotni briketi				ne		ne			
Mešani briketi iz fosilnih goriv				ne		ne			
Druga fosilna goriva				ne		ne			
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv				ne		ne			
Druge mešanice biomase in trdnih goriv				ne		ne			
<b>Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva</b>									
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov $\eta_s$				72		%			
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)				109					
<b>Postavka</b>		<b>Simbol</b>	<b>Vrednost</b>	<b>Enota</b>	<b>Postavka</b>		<b>Simbol</b>	<b>Vrednost</b>	<b>Enota</b>
<b>Toplotna moč</b>				<b>Koristni izkoristek (NCV kot prejeto)</b>					
Nazivna toplotna moč		$P_{nom}$	5,7	kW	Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči		$\eta_{th,nom}$	82	%
Toplotna moč pri delni obremenitvi		$P_{part}$	[N.S.]	kW	Koristni izkoristek pri delni obremenitvi toplotne moči		$\eta_{th,part}$	[N.S.]	%
<b>Dodatna poraba električne energije</b>				<b>Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature</b>					
Pri nazivni toplotni moči		$e_{l,max}$	[N.S.]	kW	Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature				da
Pri delni obremenitvi toplotne moči		$e_{l,part}$	[N.S.]	kW	Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature				ne
V stanju pripravljenosti		$e_{l,SB}$	[N.S.]	kW	Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature				ne
					Z elektronskim nadzorom sobne temperature				ne
					Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom				ne
					Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom				ne
<b>Druge možnosti nadzora</b>									
					Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti				ne
					Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna				ne
					Z možnostjo nadzora razdalje				ne
<b>Zahteva za stalno moč pilotnega plamena</b>									
Zahtevana moč pilotnega plamena		$P_{pilot}$	[N.S.]	kW					
Navodila za namestitev in vzdrževanje				Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!					
<b>Kontaktne podatki</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Produktni in inovativni vodja					

<b>Toimittaja</b>		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic									
<b>Sovellettu yhdenmukaistettu standardi</b>		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023									
<b>Testiraportin numero</b>		30-17257-T / 2024-09-02									
<b>Ilmoitettu laitos</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot</b>											
Mallin tunniste(et)		LUGO N 02									
Epäsuora lämmitys		Ei									
Suora lämmöntuotto		5,7				kW					
Epäsuora lämmöntuotto		Ei sovelleta									
Epäsuora lämmöntuotto		Ei sovelleta									
<b>Polttoaine</b>		<b>Suosittelava polttoaine</b>			<b>Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)</b>						
Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on $\leq 25\%$		Kyllä			Ei						
Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on $< 12\%$		Ei			Ei						
Muu puubiomassa		Ei			Ei						
Muu kuin puupohjainen biomassa		Ei			Ei						
Antrasiitti ja kuiva höyryhiili		Ei			Ei						
Kivihiilikoksi		Ei			Ei						
Matalan lämpötilan koksi		Ei			Ei						
Bitumihiihi		Ei			Ei						
Ruskohiilipuriste		Ei			Ei						
Turvebriketti		Ei			Ei						
Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti		Ei			Ei						
Muu fossiilinen polttoaine		Ei			Ei						
Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti		Ei			Ei						
Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos		Ei			Ei						
<b>Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta</b>											
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus $\eta_b$		72				%					
Energiatehokkuusindeksi (EEI)		109									
<b>Kohde</b>	<b>Symboli</b>	<b>Arvo</b>	<b>Yksikkö</b>	<b>Kohde</b>	<b>Symboli</b>	<b>Arvo</b>	<b>Yksikkö</b>				
<b>Heat output</b>				<b>Hyötytehokkuus (NCV)</b>							
Nimellinen lämmöntuotto	$P_{nom}$	5,7	kW	Hyötytehokkuus nimellislämpöteholla	$\eta_{th, nom}$	82	%				
Lämmöntuotto osakuormalla	$P_{part}$	Ei sov.	kW	Hyötytehokkuus osalämpöteholla	$\eta_{th, part}$	Ei sov.	%				
<b>Apulaitteiden virrankulutus</b>				<b>Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö</b>							
Nimellisellä lämmöntuotolla	$e_{l, max}$	Ei sov.	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä			Kyllä				
Lämmöntuotto osakuormalla	$e_{l, part}$	Ei sov.	kW	Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä			Ei				
Valmiustilassa	$e_{l, SB}$	Ei sov.	kW	Mekaanisella termostaattilla varustettu huoneen lämpötilan säätö			Ei				
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö				Ei			
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin				Ei			
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin				Ei			
				<b>Muut ohjausvaihtoehdot</b>							
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella				Ei			
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella				Ei			
Etäohjauksella				Ei							
<b>Pysyvän sytytysliekin tehontarve</b>											
Sytytysliekin tehontarve	$P_{pilot}$	Ei sov.	kW								
Asennus- ja huolto-ohjeet				Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita! Suojaetäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava! Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus! Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!							
<b>Yhteystiedot</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				 <p>Ing. Vladimír Krajiček Tuote- ja innovaatiopäällikkö</p>							

<b>Tarnija</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik							
<b>Rakendatud harmoneeritud standard</b>				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
<b>Testiraporti number</b>				30-17257-T / 2024-09-02							
<b>Määratud katselabor</b>				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused</b>											
Mudeli tunnus(ed)				LUGO N 02							
Kaudne küttefunktsioon				Ei							
Otsene soojusvõimsus				5,7		kW					
Kaudne soojusvõimsus				Ei kohaldata		kW					
<b>Kütus</b>				<b>Eelistatud kütus</b>		<b>Muud sobivad kütused</b>					
Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %				jah		ei					
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %				ei		ei					
Muu puidu biomass				ei		ei					
Muu biomass				ei		ei					
Antratsiit ja kuiv kivisüsi				ei		ei					
Kõva koks				ei		ei					
Madala temperatuuri koks				ei		ei					
Bituumenkivisüsi				ei		ei					
Pruunsöe briketid				ei		ei					
Turba briketid				ei		ei					
Segatud fossiilkütuse briketid				ei		ei					
Muud fossiilkütused				ei		ei					
Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid				ei		ei					
Muu biomassi ja tahkekütuse segu				ei		ei					
<b>Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel</b>											
Kütmise sesoonne energiatõhusus $\eta_s$				72		%					
Energiatõhususe indeks (EEI)				109							
<b>Kirjeldus</b>	<b>Sümbol</b>	<b>Väärtus</b>	<b>Ühik</b>	<b>Kirjeldus</b>	<b>Sümbol</b>	<b>Väärtus</b>	<b>Ühik</b>				
<b>Soojusvõimsus</b>				<b>Kasutegur (NCV)</b>							
Nimivõimsus	$P_{nom}$	5,7	kW	Kasutegur nimivõimsusel	$\eta_{th,nom}$	82	%				
Osaline võimsus	$P_{part}$	Ei kohaldata	kW	Kasutegur osalisel võimsusel	$\eta_{th,part}$	Ei kohaldata	%				
<b>Lisaseadme energiatarve</b>				<b>Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine</b>							
Nimivõimsuse juures	$e_{l,max}$	Ei kohaldata	kW	Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida	jah						
Osalise võimsuse juures	$e_{l,part}$	Ei kohaldata	kW	Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida	ei						
Ooterežiimil	$e_{l,SB}$	Ei kohaldata	kW	Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil	ei						
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine				ei			
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer				ei			
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer				ei			
				<b>Muud reguleerimisvõimalused</b>							
				Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel				ei			
Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel				ei							
Kaugjuhtimine				ei							
<b>Leegi püsiva võimsuse nõue</b>											
Leegi püsiva võimsuse nõue	$P_{pilot}$	Ei kohaldata	kW								
Paigaldus- ja kasutusjuhend				Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit! Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitsest tuleb arvestada! Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku! Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!							
<b>Kontaktandmed</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Insener Vladimír Krajiček Toote- ja innovatsioonijuht							